



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
3 November 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 20(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Панама, Ямайка и Япония: проект резолюции

Последующая деятельность по итогам Международного года санитарии, 2008 год

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век¹, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век², Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)³, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

ссылаясь на резолюцию 61/192 о Международном годе санитарии, 2008 год,

ссылаясь на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в об-

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

² Резолюция S-19/2, приложение.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.П.А.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.



ласти развития, сформулированным в Декларации тысячелетия⁴, и закрепленные в нем обязательства,

вновь подтверждая необходимость оказания поддержки усилиям развивающихся стран по подготовке планов комплексного управления водохозяйственной деятельностью и повышения эффективности водопользования, являющихся частью их стратегий национального развития, и обеспечению доступа к безопасной питьевой воде и основным услугам в области санитарии в соответствии с Декларацией тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵ и Йоханнесбургским планом выполнения решений, включая сокращение вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и лишеного доступа к основным услугам в области санитарии,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Международном годе санитарии, 2008 год⁶,

высоко оценивая работу, ведущуюся в системе Организации Объединенных Наций, и работу других межправительственных организаций в области санитарии,

принимая к сведению решения пятого Всемирного водного форума, проведенного 16–22 марта 2009 года в Стамбуле, и отмечая, что подготовка к шестому Всемирному водному форуму, который пройдет в марте 2012 года в Марселе, Франция, началась в июле 2010 года,

с признательностью принимая к сведению вклад Консультативного совета по водным ресурсам и санитарии и его работу над Планом действий Хасимото II, представляющим собой перечень связанных с водными ресурсами мер, предлагаемых вниманию соответствующих участников,

будучи глубоко обеспокоена медленным и недостаточным прогрессом в обеспечении доступа к основным услугам в области санитарии, как явствует из подготовленного в 2010 году доклада ЮНИСЕФ/ВОЗ⁷, в котором отмечается, что 2,6 миллиарда человек по-прежнему лишены доступа к основным услугам в области санитарии, и сознавая, что отсутствие санитарных услуг влияет на здоровье людей, сокращение масштабов нищеты и социально-экономическое развитие, а также на состояние окружающей среды, особенно водных ресурсов,

будучи убеждена в том, что прогресса можно достичь на основе активной приверженности и действий со стороны всех государств, особенно на национальном и местном уровнях, а также учреждений Организации Объединенных Наций, региональных и международных организаций, организаций гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон,

признавая вклад партнерства «Санитария и водные ресурсы для всех» в объединение усилий доноров, развивающихся стран, учреждений Организации Объединенных Наций, организаций гражданского общества и других заинтере-

⁴ См. резолюцию 65/1.

⁵ См. резолюцию 55/2.

⁶ A/64/169.

⁷ См. Совместную программу ВОЗ/ЮНИСЕФ по мониторингу сектора водоснабжения и санитарии, *Progress on Sanitation and Drinking Water: 2010 Update*.

сованных сторон для повышения политической значимости вопросов водоснабжения и санитарии, улучшения координации в секторе повышения взаимной подотчетности,

1. *постановляет* поддержать инициативу «Устойчивая санитария — пятилетний рывок к 2015 году» путем поощрения усилий по устранению разрыва в области санитарии благодаря принятию надлежащих мер на низовом уровне, подкрепляемых политической волей и активным участием общин, в соответствии с национальными стратегиями развития, использования надлежащих финансовых и технических ресурсов, должным образом ориентированных на удовлетворение потребностей беднейших слоев населения, технического «ноу-хау» и укрепления потенциала, а также развития соответствующих людских ресурсов в целях расширения охвата основными услугами в области санитарии;

2. *рекомендует* всем государствам, а также системе Организации Объединенных Наций и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам воспользоваться инициативой «Устойчивая санитария — пятилетний рывок к 2015 году» как платформой для мобилизации политической воли и пропаганды действий на всех уровнях, повышая при этом уровень осведомленности о настоятельной необходимости достижения предусмотренного в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, показателя сокращения вдвое к 2015 году доли населения, лишенного устойчивого доступа к основным услугам в области санитарии;

3. *рекомендует также* всем государствам действовать в соответствии с целями партнерства «Санитария и водные ресурсы для всех», а именно с целями повышения политической приоритизации, поощрения принятия решений на основе конкретных данных и поддержки активных процессов национального планирования для обеспечения более адресного выделения средств на удовлетворение основных потребностей в санитарии и питьевой воде и повышения взаимной подотчетности, с тем чтобы обеспечить, что инвестиции используются для удовлетворения нужд маргинализированных слоев населения и стран, более всего отстающих от графика достижения целей, и в этой связи поддерживать проведение региональных и глобальных совещаний на высоком уровне в рамках партнерства «Санитария и водоснабжение для всех»;

4. *настоятельно призывает* все государства, систему Организации Объединенных Наций и все другие соответствующие заинтересованные стороны поощрять изменение поведения населения, проводя при этом политику расширения доступа бедных слоев населения к санитарным услугам, сопровождаемую призывами покончить с открытой дефекацией как с практикой, чрезвычайно вредной для общественного здоровья, и рекомендует государствам, которые в состоянии сделать это, еще больше увеличить инвестиции в санитарно-гигиеническое просвещение;

5. *рекомендует* всем государствам, а также системе Организации Объединенных Наций и международным организациям и другим заинтересованным сторонам рассматривать вопрос санитарии в гораздо более широком контексте, включающем все его аспекты, в том числе пропаганду гигиены, обеспечение основными услугами в области санитарии, канализацию и очистку и рециркуляцию сточных вод в рамках комплексного управления водными ресурсами.